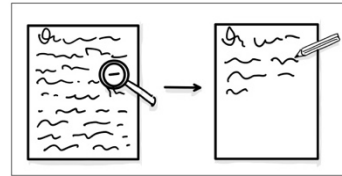


Ficha de escritura: Redactar un resumen



Ziel der Textsorte:

1. einen Text zusammenfassen
2. neutrale, objektive Inhaltsangabe

a) Planung:

- Globalverständnis des Textes: Sammle erste Informationen über den Text wie Titel, Untertitel, Quelle, Textsorte und notiere in 1-2 Sätzen die zentrale Idee / Aussage des Textes.
- Lies den Text aufmerksam durch, notiere am Rand Stellen, die unklar sind und kläre sie ggf. mit Hilfe von Hilfsmitteln.
- Herausarbeitung der zentralen Informationen
 - Beantworte die W-Fragen.
 - Notiere für jeden Absatz die zentrale Idee / finde Titel.
 - Markiere Schlagwörter / Sätze.
 - Schreibe eine Liste mit den wichtigsten Ideen des Textes in deinen eigenen Worten.
 - Lies die Liste durch und überprüfe, ob sie logisch ist und ob Aspekte fehlen.

b) Schreiben der Zusammenfassung / Inhaltsangabe:

- Folge dem Aufbau der Inhaltsangabe (siehe unten).
- Die Inhaltsangabe sollte nicht mehr als ein Viertel bis ein Drittel des Ausgangstextes umfassen.
- Verfasse deine Zusammenfassung in eigenen Worten.

c) Überarbeitung:

- Überprüfe deine Inhaltsangabe anhand der Evaluationskriterien auf Inhalt, Sprache, Struktur.
- Ggf. musst du mehrfach lesen, um alle Kriterien zu überprüfen.

Oberstufe

Redactar un resúmen aspectual

Ziel der Textsorte:

Aufgabenbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Bei einer aspektgeleiteten Zusammenfassung geht es darum, die Informationen aus einem Text herauszuarbeiten, die dem in der Aufgabenstellung vorgegebenen Aspekt entsprechen. Die relevanten Stellen und Informationen werden dann in einem klar strukturierten und kohärenten Text zusammengefasst.

Der Grundlagentext für die Zusammenfassung kann ein literarischer Text (z.B. Kurzgeschichte, Auszug aus einem Roman) oder ein nicht-fiktionaler Text (z.B. Zeitungsartikel) sein.

In der Aufgabenstellung werden folgende Operatoren verwandt.

Operator	Erläuterung	Beispiel
resumir	exponer de forma breve y con palabras propias las ideas esenciales de un texto o de un fragmento sin entrar en detalles No se debe incluir ninguna opinión personal ni interpretación del texto.	Resuma las ideas principales sobre ... que aparecen en el fragmento... Resuma lo que dice el protagonista sobre... Resuma los argumentos presentados en el texto...
presentar	mostrar o dar a conocer aspectos o rasgos determinados de algo o alguien	Presente los argumentos en contra y a favor de ... mencionados en el texto Presente lo que ... dice sobre...
describir	especificar de manera ordenada y lógica aspectos determinados de algo o alguien	Describa el comportamiento de... Describa la situación en la que se encuentran XY.

Schreibprozess aspektgeleitete Zusammenfassung:

a) Planung:

- Globalverständnis des Textes: Sammle erste Informationen über den Text wie Titel, Untertitel, Quelle, Textsorte und notiere in 1-2 Sätzen die zentrale Idee / Aussage des Textes.
- Analysiere die Aufgabenstellung: Operator und Aspekte, die herausgearbeitet werden sollen.
- Selektives Verständnis des Textes:
 - Markiere Schlagwörter / Sätze passend zur Aufgabenstellung.
 - Notiere für jeden Absatz die zentrale Idee / finde Titel.
 - Schreibe eine Liste mit den wichtigsten Ideen des Textes in deinen eigenen Worten.
 - Lies die Liste durch und überprüfe, ob sie logisch ist und ob Aspekte fehlen.

b) Schreiben der aspektgeleiteten Zusammenfassung:

- Folge dem Aufbau einer Inhaltsangabe (siehe unten).
- Verwende deine eigenen Worte.
- Schreibe im Präsens (3. Person), es sei denn, es wird an einigen Stellen explizit auf die Vergangenheit oder die Zukunft verwiesen.
- Schreibe in einem neutralen Stil, ohne eine eigene Wertung oder Interpretation des Textes, verwandle ggf. direkte Rede in indirekte Rede (*el autor dice, afirma, cree, sugiere que, etc.*)
- Achte auf eine logische / chronologische Struktur des Textes. Diese kann ggf. vom Originaltext abweichen. Stelle hierzu zeitliche und kausale Zusammenhänge dar -> Verwendung von Konnektoren.
- Schreibe einen kohärenten Text. Schaffe hierzu Verbindungen zwischen den Hauptaussagen des Textes durch
 - Schlüsselwörter / Synonyme: *Isabel la Católica, la reina, la regente, la patrocinadora*
 - einen thematischen roten Faden
 - Konnektoren
- Verwende formale Sprache und eine komplexe Syntax, z.B. verkürzte Nebensätze mit *gerundio*, Partizip, Präposition + Infinitiv
- Die Zusammenfassung muss deutlich kürzer sein als der Originaltext.

c) Überarbeitung:

- Überprüfe deine Zusammenfassung anhand der Evaluationskriterien auf Inhalt und Struktur sowie Sprache und Ausdruck.
- Ggf. musst du mehrfach lesen, um alle Kriterien zu überprüfen.

Estructra:

partes	función	frases útiles
introducción	<p>La frase introductora indica</p> <ul style="list-style-type: none"> • el género del texto, • el título, • el autor, • la fuente (nombre del periódico, fecha de la publicación) • la idea principal 	<p><i>Se trata de ...</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>un artículo de un periódico</i> • <i>un anuncio</i> • <i>un comentario</i> • <i>una noticia</i> • <i>un cuento corto</i> • <i>un fragmento de la novela</i> <p><i>se titula ... / fue escrito,a por ... / está publicado,a en ...</i> <i>trata de</i></p>
parte principal	<p>La parte principal contiene las ideas principales, concentrándose en lo esencial, evitando detalles.</p>	<p><i>en primer lugar / al principio el autor</i> <i>en segundo lugar / después</i> <i>en general</i> <i>presenta el tema de</i> <i>da su opinión sobre</i> <i>analiza</i> <i>expone que</i> <i>describe un caso concreto</i> <i>está a favor de/en contra de</i> <i>apoya / critica la opinión</i> <i>da detalles sobre</i></p>
conclusión	<p>La conclusión puede contener el resultado de la acción y una síntesis de la parte principal.</p>	<p><i>Finalmente / al final / en último lugar</i> <i>Por último, explica las consecuencias</i> <i>El texto termina con la conclusión de que...</i></p>

Evaluation:

	Kriterien	😊😊 voll erfüllt	😊 erfüllt	😐 teilweise erfüllt	😞 nicht erfüllt
Inhalt und Struktur	Dein <i>resumen</i> entspricht der Aufgabenstellung. Du hast die Hauptaussagen des Textes erfasst: <ul style="list-style-type: none"> • ... • ... 				
	Einleitung				
	Der einleitende Satz enthält die zentrale Idee / das Thema des Textes.				
	In der Einleitung werden Textsorte, Titel, Autor und Quelle genannt.				
	Hauptteil				
	Du schreibst in der 3. Person.				
	Der Stil ist neutral und distanziert (ohne Interpretation, ohne Wertung, ohne direkte Rede oder Zitate).				
	Die Zusammenfassung ist kurz.				
	Schluss				
Du nennst das Resultat / den Effekt / die Schlussfolgerung aus dem zuvor Gesagten.					
Sprache und Ausdruck	Dein <i>resumen</i> ist in eigenen Worten verfasst.				
	Du hast das Vokabular zum Schreiben eines <i>resumen</i> verwendet.				
	Dein <i>resumen</i> ist grammatikalisch und orthographisch korrekt.				
	Du verwendest Konnektoren und andere Verbindungselemente, um die Aussagen sinnvoll miteinander zu verknüpfen und logische und zeitliche Bezüge herzustellen.				
	Deine Syntax ist komplex, du verwendest z.B. verkürzte Nebensätze mit <i>gerundio</i> , Partizip, Präposition+ Infinitiv				

Die Graphik auf der ersten Seite ist selbst erstellt. Die Quelle aller anderen Piktogramme ist Microsoft Office 365.